

ANIMALS
CLASSIC NOVEL OF MASTER

世界动物小说大师经典名作

野性的呼唤

THE CALL
OF THE WILD

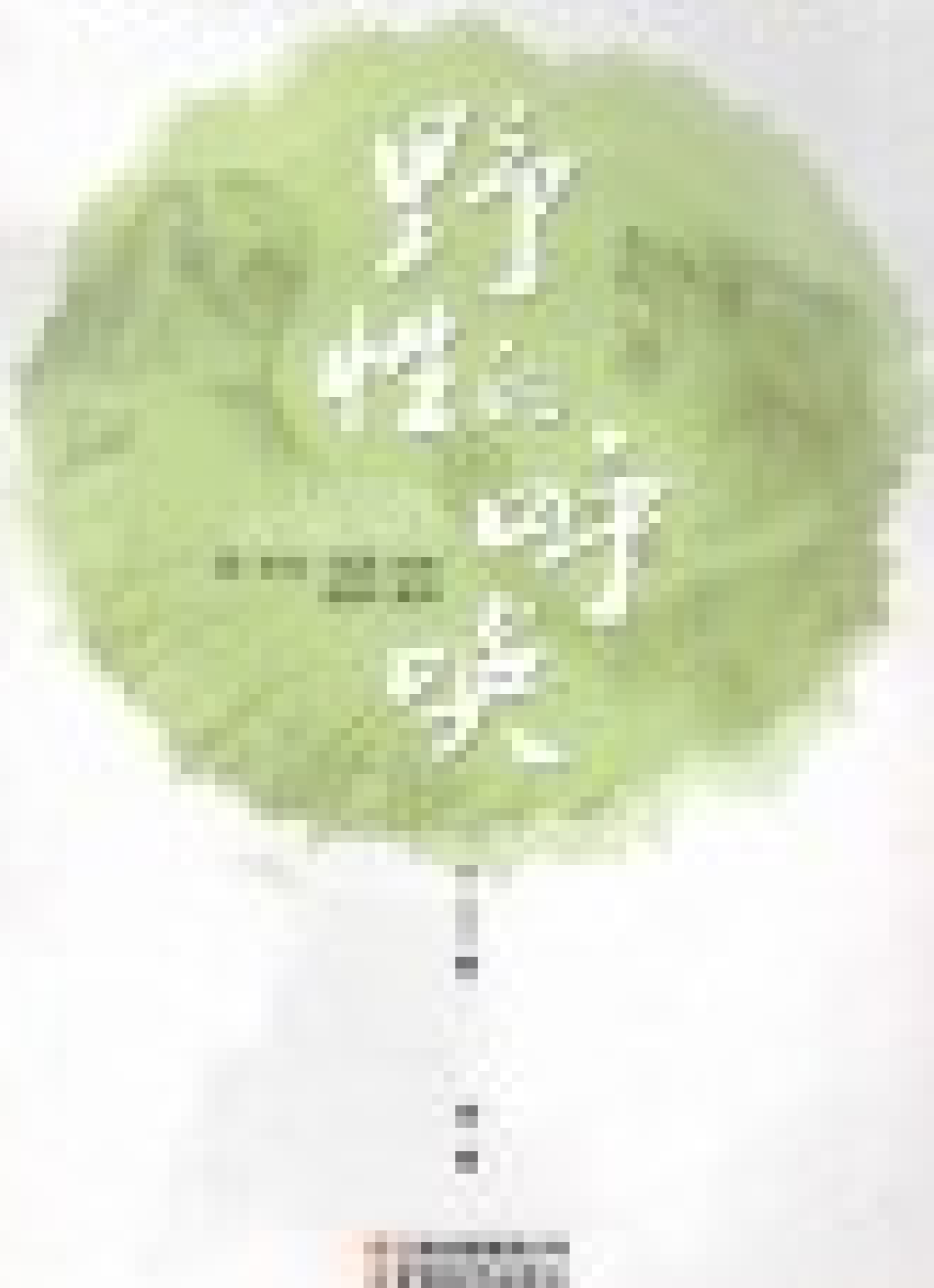
著 / 杰克·伦敦 (美国)
编译 / 戚凤

总策划
邢

龚
勋

云南出版集团公司
云南教育出版社

中国书画函授大学肇庆分校建校二十周年纪念册



ANIMALS
CLASSIC NOVEL OF MASTER

世界动物小说大师经典名作

野性的呼唤

THE CALL
OF THE WILD

著 / 杰克·伦敦 [美国]
编译 / 戚凤

总策划 邢涛
主 编 龚勋

云南出版集团公司
云南教育出版社



创世卓越 荣誉策划
Trust Joy Trust Quality

图书在版编目(CIP)数据

野性的呼唤 / (美) 杰克·伦敦 (London, J.) 著;
戚凤编译. —昆明: 云南教育出版社, 2011.11
(世界动物小说大师经典名作)
ISBN 978-7-5415-5976-1

I. ①野… II. ①杰… ②戚… III. ①中篇小说—小说集—美国—近代 ②短篇小说—小说集—美国—近代
IV. ①I712.44

中国版本图书馆CIP数据核字 (2011) 第221215号

世界动物小说大师经典名作

ANIMALS
CLASSIC NOVEL OF MASTER



野性的呼唤

THE CALL OF THE WILD

总策划 邢涛
主编 龚勋
项目策划 李萍
文字统筹 谢露静
作者 杰克·伦敦 [美国]
编译 戚凤
出版人 李安泰
责任编辑 李旭
设计总监 韩欣宇
装帧设计 郭锋
插图绘制 纸飞机工作室
美术编辑 安蓉 李清
印制 张晓东

出版 云南出版集团公司
云南教育出版社
地址 昆明市环城西路609号
网站 <http://www.yneph.com>
经销 全国新华书店
印刷 北京通州皇家印刷厂
开本 787mm × 1092mm 1/16
印张 12
字数 200千
版次 2011年11月第1版
印次 2011年11月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5415-5976-1
定价 19.80元



探索生命本质的光辉杰作……

激动人心的荒野传说

杰克·伦敦是美国20世纪初最杰出的作家之一，他的作品被翻译成八十多种文字，深受各国读者喜爱。一百多年过去了，越来越多的学者对他的作品进行了深入的研究和阐释，其作品的内在价值和无穷魅力也愈发彰显出来。

在杰克·伦敦的笔下，狼、狗等动物和人一样，具有坚毅的品格、奋进的精神和真挚的情谊，它们的故事同样感人肺腑。《野性的呼唤》是杰克·伦敦最著名的动物小说之一。《野性的呼唤》讲述了一只名叫布克的大狗被贩卖到美国阿拉斯加地区做苦工，最终成为狼群首领的故事。在寒冷的阿拉斯加地区，生存条件艰苦，工作繁重，但布克很快适应了新环境，顽强地活了下来。它学会了祖先的生存本领，最终听从荒野的呼唤，回到荒野之中，成为生存斗争中的强者。小说突出体现了达尔文“适者生存”的斗争理论。

《棕褐色的狼》讲述了一只名叫沃尔夫的狼狗的故事。沃尔夫本来是克朗代克地区的一只雪橇犬，后来流落到美国加利福尼亚州，被好心的埃尔文夫妇收养，过起了舒适、悠闲的生活。但当它与旧主人重逢时，根植于它内心深处的忠诚萌发了，它与旧主人昔日里相依为命的情谊复苏了，在经历了一番艰难的选择之后，它毅然回到旧主人身边。小说描写得十分感人，深刻地体现了“狗是人类最忠实的朋友”这一观点。

另外，本书中还收录了《热爱生命》《生火》等杰克·伦敦的著名短篇小说。书中配置了几十张精美的彩色插图，让读者尽情领略杰克·伦敦的飞扬文采与深刻思想，感受文学之美的无穷魅力。



野性的呼唤 1

■ 第一章 命运的转折 2

■ 第二章 大棒与獠牙法则 10

■ 第三章 原始兽性的复苏 18

■ 第四章 获得领头地位 30

■ 第五章 受尽折磨 36

■ 第六章 对桑顿的爱 45

■ 第七章 野性的呼唤 54



黄金谷 65

寂静的雪野 85

来自北方的奥德赛 93

热爱生命 135

生火 153

生命的法则 165

棕褐色的狼 171





ANIMALS

CLASSIC
NOVEL OF MASTER

>> 野性的呼唤

《野性的呼唤》讲述了一只名叫布克的狗的故事。布克出生在文明开化、生活优裕的美国南部地区，后来被贩卖到寒冷的北方，成了一只雪橇狗。为了生存，布克身上的原始本能复苏了。它逐渐学会了祖先的生存方式，懂得了棒子和牙齿法则，最终回归荒野，成为狼群的首领。作者借此揭示，在险恶的自然和社会环境中，只有勇于向命运抗争的强者才有生存的可能。



Chapter 01 | 第一章

命运的转折



布克从不看报纸，不然它就会知道灾难即将降临了。这场灾难不仅要降临到它的身上，还要降临到太平洋沿岸，从布洛得湾到圣地亚哥港，所有肌肉健壮的长毛狗身上。因为去往北极探险的人们发现了一种黄色的贵金属^①。一些轮船和运输公司见此有利可图，便对这一发现大肆鼓吹渲染，导致成千上万的心怀发财梦的人一批一批地涌向北极地区。而在北极这个由冰雪构成的世界里，雪橇是唯一的交通工具，拉雪橇的则正是那些体格健壮又能够御寒的狗。

布克出生在位于美国南部的圣·克拉拉山谷的一个漂亮庄园里，庄园的主人是米勒法官。这里阳光充足，布克在这里度过了四年的美好时光。布克的父亲艾尔摩是一条体格魁梧的圣伯纳犬^②，母亲是一条苏格兰牧羊犬^③。它受母亲的影响，体重只有一百四十磅；同时它又受父亲的影响，具有贵族气质。不但如此，它还是一条有理想的狗，希望有一天能像父亲一样，随侍在法官左右，成为法官形影不离的伙伴。因此，从嗷嗷待哺到逐渐成长的四年里，它虽然过的是悠闲、富足的贵族生活，却并没有成为一条好吃懒做的狗，相反，它一刻也闲不住，尤其爱好运动。狩猎之类的户外运动不仅减去了它身上多余的脂肪，也磨炼了

① 黄色的贵金属：指黄金。

② 圣伯纳犬：原产于丹麦的一种巨型工作犬，擅长救生。

③ 苏格兰牧羊犬：起源于苏格兰低地的一种牛羊守卫犬，聪明智慧。



它的筋骨，使它常年精神振奋，奔跑时更有猫的敏捷和豹的迅速。

健壮的体格和敏捷的身手使布克不免有些自命不凡，它常常得意洋洋地在庄园里巡游，以王者自居，把整个庄园都放在它的管辖之内。庄园里的其他狗虽然数目众多，但谁也不敢在它面前撒野。

布克有时和法官的儿子们在游泳池里游泳，或跟着他们去打猎；在清晨或黄昏，它常像白马王子一般，伴护着法官的女儿散步；冬日的夜晚，它又像法官的老朋友一样，伏卧在在熊熊炉火旁看书的法官脚边；在夏天的午后，它还会让法官的小孙子骑在背上，陪他们玩耍。这就是到1897年秋天为止，布克的生活写照。

也就是在这年秋天，克朗代克^④发现的金矿把人们从世界各地吸引到冰天雪地的北极去了。布克从来不看报，也不会看报，所以自然不知道这个消息。而且，它做梦也想不到法官庄园里的园丁助手曼尼尔是个背信弃义、不值得信赖的人。曼尼尔是个赌徒，赌运不佳，一输再输，欠下了一屁股赌债，但他深信赌久必胜的法则，梦想着好手气终会到来。可是，他那点儿微薄的工资连养活老婆、孩子都很困难，哪里还有多余的钱还赌债呢？于是他便心生歹念，打起布克的主意来。

一天晚上，法官去葡萄种植商协会开会了，孩子们则忙于组建一个运动俱乐部，狡猾的曼尼尔就乘机做出了罪恶的勾当。他对布克说：“走！我们一起散步去！”毫无防备之心的布克摇摇尾巴，高兴地跟着去了。他们穿过果园走出去，途中没有遇见一个人，一直来到一个叫“大学公园”的火车站。有个陌生人在那里等着他们。一见他们来了，他就迎上来，和曼尼尔窃窃私语起来，不一会儿就点起了钞票。

“你得把它捆好了再给我。”陌生人用嘶哑的声音说。曼尼尔立刻把一根结实的绳子套在布克的脖子上，说：“只要将这根绳子一拧，你就能把它勒个半死。”陌生人“哼”了一声，从曼尼尔手中接过绳子。

布克的脖子从来没有被套上过绳子，这对它来说新鲜极了。而且，曼尼尔是它熟悉的人，布克的贵族道德使它觉得自己不能随便怀疑熟识的人，况且人类还具有它无法企及的智慧。因此，布克平静地接受了这

^④ 克朗代克：英文“Klondike”的译音，指加拿大北部克朗代克河两岸的河谷地带。19世纪末，美国人在阿拉斯加掀起了著名的“克朗代克淘金热”。



一待遇。但当绳子被交到陌生人手中时，布克感到很不高兴，它吠叫了一声，表达自己的不快。谁知那个陌生人竟然对它狞笑起来，同时勒紧绳子，使它喘不过气来。它怒不可遏地扑向陌生人，可是就在它四脚腾空的时候，陌生人突然出手掐住它的喉咙，接着灵巧地一扭，将它仰面朝天地摔到地上。绳子接着被勒紧，布克奋力挣扎，舌头伸了出来，宽大的胸脯剧烈地起伏喘息，但一切挣扎都是徒劳。在布克的记忆里，它自出生以来从没被人如此残暴地对待过，这种奇耻大辱令它暴跳如雷、怒火攻心，又全身乏力。当火车驶进站，曼尼尔和那个陌生人一起把它扔进行李车厢时，它已经完全失去了知觉。

火车颠簸着前行，不知过了多久，布克慢慢地苏醒了。它不知道发生了什么事，只觉得全身酸痛，喉咙生疼，还渴得要命。当听到火车头发出的刺耳的汽笛声时，布克知道了自己身在何处，因为它以前经常和法官一起乘火车外出旅行，了解乘坐火车的感觉。可是，如今自己不是跟随法官去旅行，怎么会在火车上呢？当它看到陌生人那张令人憎恨的脸时，它立刻明白了一切。它难以抑制内心的怒火，狂吼起来。陌生人一见布克发怒，便要跳起来掐布克的脖子。但布克的动作更快，它闪电般地冲过去狠狠地咬住了那个人的手，直至意识再次模糊才松口。

一天夜里，他们到达了旧金山海岸边的一家饭店里，那个陌生人极其狼狈地和饭店老板交涉着。“我只拿到五十美元，”他抱怨说，“下次给我一千美元我也不干了！”他那只受伤的手尽管用手帕包扎着，但还是血痕累累；他的右裤腿从膝盖撕裂到了脚边。

饭店老板问：“另外那个家伙拿了多少钱？”

“一百美元，”陌生人回答，“他一分也不肯少，我发誓。”

“这么说，就是一百五十美元喽！”老板盘算了一下，说，“不过，它确实值这个价钱。”

陌生人解开满是血污的手帕，看着自己被咬伤的手，说：“真倒霉！没准会得狂犬病呢！”

“活该！算你倒霉！”饭店老板哈哈大笑，接着吩咐道，“来吧，趁你还没走，再帮我一个忙！”

此时，布克仍然头晕目眩，喉咙和舌头疼痛难忍。虽然神志不清，但满腔的怒火使它仍尽力抵抗折磨它的人。它一次又一次地被人打翻在



地，一次又一次地被勒得死去活来。最后，布克脖子上的铜项圈被摘掉了，绳子也被解去了，它被装进一个小木笼里。

布克又饥又渴，疲惫不堪地熬过了这个夜晚最后的时光。它不明白发生的这一切到底是怎么回事，这些陌生人到底要将它怎样，它只能隐隐地感觉到有什么灾难就要降临了。

第二天清晨，来了四个男人。他们一个个衣衫褴褛、蓬头垢面、粗鲁不堪，一看就不是什么好人，布克隔着木笼向他们狂吠不止。他们一边大笑，一边用棍子戳它，气得布克一口咬住那根棍子不放。不一会儿，布克发现他们不过是在戏弄它，才伤心地躺下了，任由他们将木笼抬到一辆货车里。接下来的几天里，木笼被无数人抬来抬去，不断地转手装运。布克被弄得晕头转向，但心里明白，自己离家越来越远了。最后，它被安置在一列快速列车的车厢里。

列车尖啸长鸣，不停地奔驰了两天两夜。这期间，布克既没有东西吃，也没有水喝。气愤的布克对列车员狂吠，他们却只用嘲弄来回报它。布克的自尊心受到了严重的伤害，在极度的刺激和残酷的折磨下，它发起高烧来。唯一令它稍感宽慰的是脖子上没有再被套上绳子。在它眼里，正是绳子给它带来了厄运，使它遭到了凌辱。从此以后，它决不允许人们在它的脖子上再套上绳子！饥渴使布克满腔怒火，眼里布满血丝，它已经成了一个盛怒的魔鬼。因此，当那些送货人在西雅图车站把它抬下火车的时候，都大大地舒了一口气。

接着，来了四个男人，他们战战兢兢地把木笼抬到一辆马车上，载着它跑了一段时间。等车停下来后，他们把木笼搬下马车，抬进一个由高墙围着的小小的后院里。一个穿着红色衬衫、领口松松垮垮的男人走出来，在马车夫签收簿上签了字。布克感觉到，这个男人也是一个残忍折磨它的人，于是它凶猛地撞击木笼。穿红衬衫的男人露出阴险的笑容，拿出了一把小斧头和一根木棒。

“你不会现在就把它放出来吧？”马车夫担心地问。

“就是现在！”穿红衬衫的男人边回答边用斧头劈向木笼。

刚刚抬木笼进来的四个男人慌忙散开，全都跳到墙头上，一个个饶有兴致地准备观赏一场表演。

布克盯着穿红衬衫的男人手上的斧头，斧头落在哪里，它就冲向哪





里。这个笼子它已经待够了，再待下去，它就要发疯了。它拼命地用牙齿咬，用爪子刨，用身体撞，咆哮着，吼叫着，想要冲出去。穿红衬衫的男人从容不迫地、一斧一斧地劈着、撬着，动作娴熟，神情镇定。

“来吧，你这个红眼的恶魔！”他冲布克喊道，同时丢下斧头，右手换上早已准备好的棒子。这时，木笼已经开了一个口子，刚刚可以让布克的身体穿过。

布克确实变成了红眼恶魔。它带着积聚了两天两夜的怒火，窜出笼子，向穿红衬衫的男人猛扑过去。就在布克的嘴将要咬上男人的瞬间，它遭到了猛烈的一击。这凶狠的一击使它腾空的身体骤然转向，张开的嘴顿时闭合，痉挛的身体旋转着，四脚朝天地跌落在地上。过去布克从来没有遭受过棍棒的击打，并不知道被击打的滋味。它狂吼着，尖叫着，又爬起来向男人猛扑。可是，不论它怎么进攻，都免不了被木棒击打的命运。这时，它已经明白棍棒的厉害，但愤怒使它顾不得这些了，它一次又一次地发动进攻，一次又一次地被无情地打翻在地。

休息了片刻后，布克积聚全身的力量发动了最后的攻击，那个男人也敲出了早已准备好的最狠毒的一击。布克立即缩成一团，栽倒在地上，完全失去了知觉。

“他是个驯狗高手，我说吧！”墙头上的一个男人兴奋地嚷道。

“他每天驯狗，礼拜天还驯两次呢！”马车夫一边说着，一边爬上马车，赶着马走了。

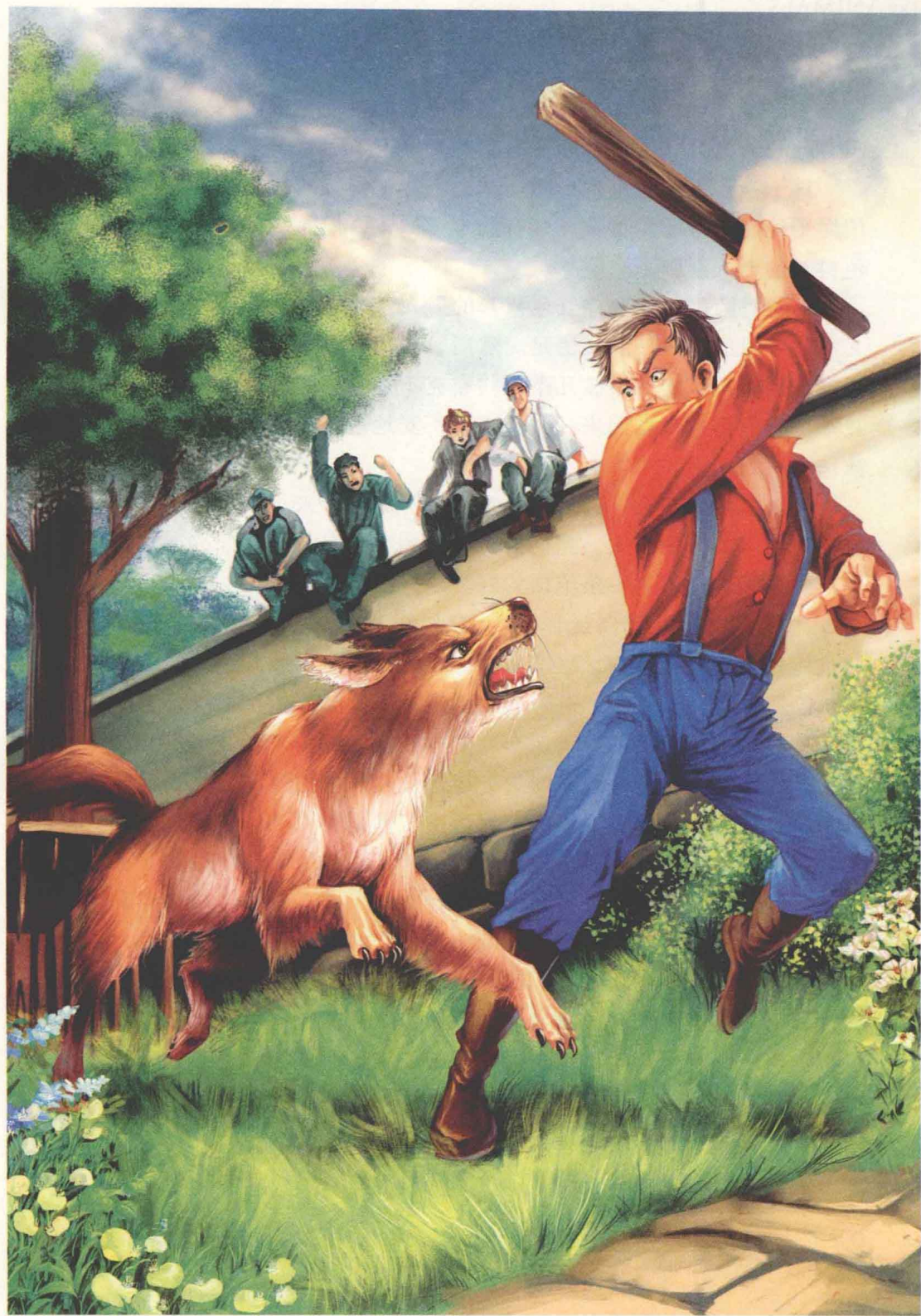
后来，布克逐渐恢复了知觉，但身上一点儿力气都没有。它只得躺在原地，瞪着穿红衬衫的男人。

“布克，很不错的名字。”男人看着饭店老板的来信，自言自语道。信上请他代为出售木笼里的狗。“嗨，布克，”他愉快地对布克说道，“我们的较量到此为止。你要明白你的处境，也要清楚我的身份，只要你乖乖地听话，一切都会好的。如果你非要做一条坏狗，我就把你的五脏六腑打出来，明白吗？”

他一边说，一边拍拍布克的头。布克刚刚经受过这双手的毒打，不禁毛发竖立起来，但它只能忍受着。那人给它端来了水，它两下就全喝光了。后来那个人又扔给它几块肉，它狼吞虎咽地吃掉了。

布克心里很清楚自己已经被棒子击败了，但这并不表示自己已经完







全垮了。经过这次惨痛的教训，它明白了面对手拿棍棒的人，自己根本没有胜利的机会。这个教训在布克的心里记了一辈子。

日子一天天过去，狗不断地被送来。它们有的被装在木笼里，有的用绳子拴着，有的俯首帖耳，有的咆哮如雷，但无一例外都被那个穿红色衬衫的男人制服了。

不时有陌生人来和穿红色衬衫的男人谈话。他们一边说话，一边对关在笼子里的狗一一品头论足。然后，就是一沓钞票从一方递到另一方手里，陌生人牵走一条或几条狗。布克不知道这些狗被带到哪里去了，只知道它们再也没有回来。布克忐忑不安地过着每一天，总为自己没有被选中感到庆幸。

然而，好景不长，这一天还是来了。那天，来了一个矮小干瘪、操着一口拙劣英语的男人。当他的目光落到布克身上时，他兴奋得大喊起来：“老天！这不是一条绝顶的好货吗？出个价吧！”

“三百块，算我白送你！”穿红衬衣的男人回答，接着又说，“难得碰上这么一条狗。巴罗特，你花的是政府的钱，还犹豫什么？”

巴罗特咧开嘴笑了，沉吟着。由于目前狗的需求量猛增，狗的价格已经一涨再涨，三百块对于像布克这样的一条好狗来说并不贵。买一条好狗，加拿大政府不会蒙受损失，运送公文和书信也不会受到延误。

过了一会儿，布克看见那个男人交了钞票，然后，它和柯丽——一条温顺的纽芬兰狗^⑤被那个干瘪的男人牵走了。其实布克对此并不感到意外，因为当它看到那个男人看自己时眼睛发亮，就已经预料到了。

巴罗特把布克和柯丽带到“纳沃尔号”船甲板下面的船舱里，交给一个名叫弗朗哥的黑脸大个子。巴罗特是法裔加拿大人，长得黑乎乎的；弗朗哥是法国人和加拿大人的混血儿，长得比巴罗特还要黑。布克很快发现巴罗特和弗朗哥都是讲究公道的人，对狗的秉性了如指掌，对狗的惩罚比较公正，更不会受到狗的愚弄，于是逐渐变得老实听话起来，并有点儿敬重他们了。

在“纳沃尔号”的甲板上，布克和柯丽遇到了另外两条狗。其中一

⑤ 纽芬兰狗：在纽芬兰培育的使役狗，体型大，性情温顺，以能营救落海的人闻名。



条雪白的大狗叫做史皮兹，它看上去很和善，却是个阴险奸诈的家伙。一次，它们一起吃饭，它偷吃了布克的食物。布克跳起来正要惩罚它，弗朗哥手中的鞭子已经率先公正地抽打在了窃贼的身上。这虽然消除了布克心中的愤恨，但除了一块骨头，它已经什么都拿不回来了。

另一条狗叫做德夫，是个性格乖僻的家伙，喜欢独来独往。它曾明确地对柯丽表示，别妨碍它，否则就不客气了。它每天除了吃，就是睡，对一切事情都很淡漠。

“纳沃尔号”夜以继日地往前行驶。在茫茫海上，布克不知道过了多长时间，但它感到天气在一天天变冷。终于在一天早上，船停了下来，船上充满了兴奋和激动的气氛，人们开始忙碌起来。布克和其他狗都感觉到，它们的生活就要迎来前所未有的巨大变化了。

弗朗哥用皮带把几条狗拴在一起，将它们带上岸。迎面扑来的冷空气让布克精神一振。当它一脚踏在地面上时，它的脚立刻陷进了柔软得像沙滩一样的白色物体里，它惊恐万分地跳了起来。布克还发现空中也有许多白色物体纷纷扬扬地往下落，还落在了它的身上。它抖了抖身体，想把它们抖下来，但是，它们又落下来好多。接着，布克好奇地用鼻子嗅了嗅，再用舌头舔了舔。那东西冰凉冰凉的，舔它一下，立刻就消失了。这可把它弄迷糊了，它试了一次又一次，但结果还是一样。在四周围观的人们忍不住哈哈大笑起来，让布克感到非常不好意思。这是布克平生第一次见到雪，毕竟它自出生以来第一次来到寒冷的北方。





Chapter 02 | 第二章

大棒与獠牙法则



登上戴伊俄海滩的第一天对布克来说就像是一场噩梦，在这个由冰和雪组成的世界里，它的心灵每时每刻都会受到意想不到的打击和震撼。来到这里，它就像是被人从文明的中心拉了出来，抛进了原始混乱的中心。南方温暖的阳光和悠闲自在的生活不复存在了，它不再是统治一切的君王。这里是蛮荒的世界，时时刻刻，人和狗的生命都处在危险的环境之中，因为这里没有任何法律可以约束人和狗，他们遵循的只有棒子和牙齿法则。

布克从来没有见过如此凶猛、残忍的狗与狗之间的战斗，它从没想到过，狗也会像狼一样凶猛地攻击、撕碎自己的同伴。那天，它们在木质食物贮藏箱旁边休息，一只个头不及柯丽一半的爱斯基摩犬^①跑了过来，柯丽热情地迎上前去。爱斯基摩犬见柯丽跑过去，没有发出任何警告，就像闪电般迅速地跳起，用它那金属似的牙齿狠狠地咬了柯丽一口，转眼间又跳开了。柯丽的脸从眼睛到下颌整个被撕裂了。

爱斯基摩犬攻击一下后马上跳到一边，然后再次趁机攻击，这是狼的典型打斗方式。就在这时，周围迅速跑过来三四十条爱斯基摩犬，它们把两个搏斗者团团围住，一声不响地注视着。布克此时并没有看懂它

① 爱斯基摩犬：原产于格陵兰岛的拉布拉德尔和北极极点地区的一种雪橇犬，耐寒，以耐劳而闻名。

